

QUESTÕES DE ALFABETAÇÃO

por MARIA EMÍLIA RAPOSO

Bibliotecária da Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra

1. *Princípio básico geral*

O problema do sistema a adoptar na intercalação de fichas oferece-nos as seguintes reflexões.

Qualquer catálogo tem numa biblioteca funções de grande importância visto ser por seu intermédio que se chega ao conhecimento dos fundos que essa biblioteca possui.

Daqui se compreende o cuidado que nos deve merecer a intercalação das fichas nos catálogos convencionais alfabéticos para que fiquem reunidas de modo a que estes catálogos, devidamente em ordem, prestem ao utente a ajuda que ali vai procurar.

Sabemos bem não ser essa intercalação tarefa fácil pelas inúmeras dúvidas e interrogações que se nos põem quando da sua execução.

A primeira delas surge logo quando temos de determinar qual o *princípio básico geral* a seguir:

- 1) a ordenação contínua alfabetando letra a letra sem atender à formação das palavras
- 2) a ordenação descontínua, de palavra a palavra, alfabetando letra a letra dentro de cada palavra.

As regras que consultámos seguem este segundo princípio sem, no entanto, explicarem, dum modo geral, o motivo de tal opção ⁽¹⁾.

Julgamos, também, ser este princípio o mais viável por nos parecer mais prático, menos complicado e mais imediato para quem consulta o catálogo.

(1) AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION — *ALA rules for filing catalog cards*, 2nd ed., Chicago, Ed. do A., 1968.

CHAUVIN, Yvone — *Pratique du classement alphabétique*. Paris, Dunod, 1966.

GITEAU, Cécile — *Manuel de catalogue...* Paris, École Nationale Supérieure des Bibliothèques, 1971.

GOUVEIA, Helânia Maria Paiva — *Problemas de alfabetação*. «Cadernos de Bibl. Arq. e Doc.», Coimbra, 2(1) Jan. 1965, p. 12-30; 2(2) Abr. 1965, p. 93-105.

PRADO, Heloísa de Almeida — *Organize sua biblioteca*, 2.ª ed., São Paulo, Editora Polígono, (1971).

RIOUX, Jean-Luis; MARTIN, Anché — *Manuel pratique de classement des fiches de catalogue*, 2.ª ed., La Pocatière, Collège de Sainte-Anne-de-La-Pocatière, 1969. (Collection Guides du personnel, 7).

Sendo qualquer língua formada por vocábulos, é natural que o leitor vá procurar palavras sem fixar a sua atenção, primeiramente, nas letras que as formam. Decompor palavras em letras exigir-lhe-ia um grande esforço de atenção, de que resultaria uma provável confusão e mesmo uma certa lentidão prejudicial, sem dúvida, ao trabalho de procura.

Para quem intercala poderá ser mais fácil, mais mecânico e, portanto, mais rápido o primeiro método; no entanto, não podemos perder de vista que todo o trabalho de intercalação é executado em função do leitor.

A este temos de facilitar o acesso aos elementos que procura, tentando, portanto, juntar e não dispersar as fichas de modo a que recolha rápida e eficientemente os dados que lhe interessam.

Assim, julgamos que qualquer utente, numa investigação catalográfica, seguiria mais naturalmente o raciocínio da coluna da direita e não o da coluna da esquerda, no exemplo que apresentamos para elucidar o nosso pensamento.

Letra a letra

VILAÇA, Álvaro
 VILA CHÃ
 VILA COVA
 VILAMAR
 VILA MEÃ
 VILANCIOS
 VILA NOVA
 VILAR CHÃO
 VILARES
 VILAR, Maria José
 VILAR TORPIM
 VILA VERDE

Palavra a palavra

VILA CHÃ
 VILA COVA
 VILA MEÃ
 VILA NOVA
 VILA VERDE
 VILAÇA, Álvaro
 VILAMAR
 VILANCIOS
 VILAR, Maria José
 VILAR CHÃO
 VILAR TORPIM
 VILARES